



SciCan  
**HYDRIM G4**

Lavastrumenti termodinsinfettore





# LEADERSHIP

nel controllo delle infezioni

Il lavaggio degli strumenti rappresenta il primo passaggio del processo di sterilizzazione e consente di ridurre al minimo la manipolazione fisica degli strumenti e tutti i passaggi coinvolti nella pulizia manuale, come la pre-immersione, la strofinatura e l'asciugatura degli strumenti. Oltre a soddisfare i requisiti richiesti da numerose linee guida e controlli, il lavaggio e la disinfezione automatizzati consentono una pulizia efficace ed efficiente della strumentazione, permettendo al personale di concentrare la propria attenzione su ciò che è di massima importanza all'interno di uno studio dentistico, vale a dire il paziente.

Grazie a una vasta esperienza in materia di innovazione e perfezionamento dei prodotti, SciCan ha sviluppato il termodisinfettore HYDRIM, che rappresenta la soluzione ideale per ogni tipologia di studio.



Fondata originariamente nel 1957, SciCan sviluppa e produce prodotti altamente innovativi per il controllo delle infezioni in grado di rispondere alle esigenze di velocità, flessibilità ed efficienza richieste negli ambienti odierni.

Nel 1989 SciCan ha sviluppato e prodotto un sistema innovativo e riconosciuto a livello internazionale per il controllo delle infezioni: l'autoclave a cassetta STATIM. Nel corso dei successivi 25 anni, SciCan ha continuato a essere un'azienda pionieristica e all'avanguardia nel campo della tecnologia lanciando gli apparecchi di lavaggio e disinfezione HYDRIM, le autoclavi a camera BRAVO e la tecnologia di rete G4.

SciCan è leader globale nel controllo delle infezioni, opera in oltre 100 Paesi nel mondo ed è specializzata nella fattispecie nei rami dell'odontoiatria e dell'oftalmologia. Il portafoglio di prodotti continua a crescere per rispondere alle esigenze del mercato, con innovazioni quali STATMATIC Smart, il nostro sistema per la pulizia e la manutenzione dei manipoli, e OPTIM 1, un efficace pulitore e disinfettante.

Nel 2007, SciCan ha inaugurato la sede centrale europea in Germania. Il nostro team è composto da persone altamente motivate e qualificate e tecnicamente informate, in contatto con autorevoli referenti nell'area del controllo delle infezioni, per fornire un supporto di valore basato sull'evidenza scientifica. Lavoriamo a stretto contatto con specialisti del settore odontoiatrico e medicale, per fornire un supporto pratico, contribuendo a migliorare i prodotti a vantaggio dei nostri clienti.

Il mio obiettivo e quello di tutto il mio team, nel momento storico delle vendite online, è quello di offrire non soltanto i prodotti migliori disponibili sul mercato ma anche un servizio personalizzato, caratterizzato da una consulenza impeccabile. Non esiti a contattare i nostri referenti per qualsiasi domanda relativa al controllo delle infezioni.

Con i migliori auguri per Lei e per tutto il Suo team di studio.

**Stefan Helsing (Amministratore Delegato)**

# HYDRIM C61WD G4

## Termodisinfettore per strumenti

Le lavastrumenti termodisinfettore automatiche **HYDRIM G4** rappresentano il primo passaggio nel processo di sterilizzazione.



### Affidabili

HYDRIM G4 è progettato conformemente alla norma EN ISO 15883. Il lavastrumenti termodisinfettore è caratterizzato da cicli convalidati per garantire la ripetibilità delle prestazioni. HYDRIM soddisfa tutti gli standard UE e i requisiti imposti dal RKI (Robert Koch-Institut).



### Sicure

I termodisinfettori automatici riducono la manipolazione fisica degli strumenti, diminuendo il rischio di esposizione e lesioni. HYDRIM G4 garantisce che ogni set di strumenti sia sottoposto allo stesso processo di pulizia convalidato mediante la corretta quantità di detergente ad ogni ciclo.



### Asciugatura

La tecnologia di asciugatura attiva ad aria con filtro hepa asciuga rapidamente gli strumenti e consente loro di passare immediatamente alla fase successiva di ricondizionamento, la sterilizzazione.



### Capacità

HYDRIM C61WD offre varie opzioni di cestelli e adattatori per offrire un apparecchio che soddisfi le esigenze di qualsiasi studio professionale. Ha una capacità di 6 cassette full-size e consente agli studi il trattamento di 120 strumenti in soli 60 minuti, dall'inizio all'asciugatura\*.



### Design compatto

HYDRIM C61WD è progettato come unità da banco e la soluzione detergente si trova all'interno dell'unità, quindi non richiede spazio aggiuntivo.



### Tecnologia G4

Consente un affidabile rilascio del carico. Inoltre si connette e invia i dati dei cicli ai dispositivi smart o al computer, fornendo dati facilmente accessibili sui cicli e informazioni sulla manutenzione, oltre ai registri di servizio. Se lo si desidera, la tecnologia G4 può connettere lo strumento HYDRIM ai tecnici specializzati, consentendo in tal modo un supporto da remoto.

\*Il tempo effettivo dei cicli varia in base alla temperatura e alla pressione dell'acqua in ingresso.



HYDRIM C61wd  
by SciCan

**G4**

HYDRIM C61WD G4

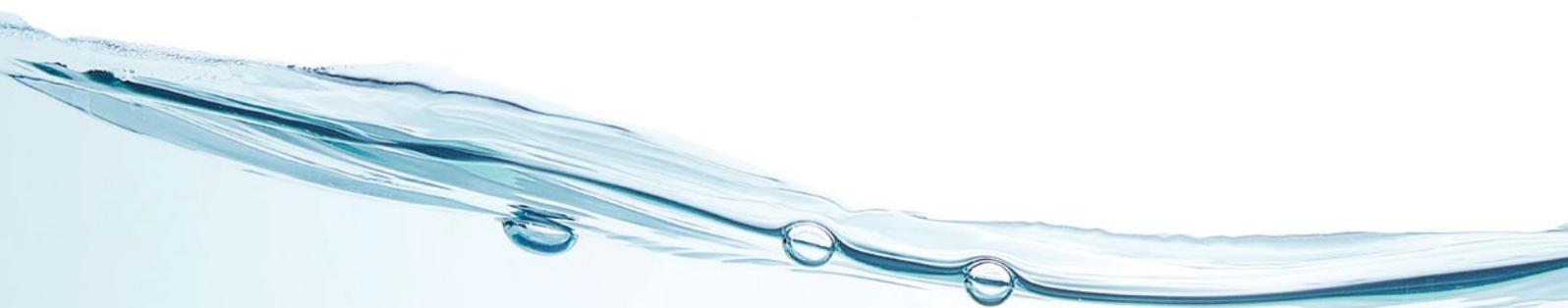
# Pulizia

La pulizia è una delle fasi più importanti della procedura di ricondizionamento degli strumenti. Per garantire una disinfezione e una sterilizzazione efficaci, gli strumenti devono prima essere puliti correttamente. I termodisinfettori hanno dimostrato di rappresentare la modalità di pulizia e disinfezione degli strumenti più efficace, sostenuta da molti enti di regolamentazione e dentisti nel mondo.



La potente unità di pulizia e disinfezione HYDRIM C61WD è in acciaio inossidabile rinforzato e con un'ampia gamma di accessori offre una soluzione per la quasi totalità degli studi. Non è necessario ulteriore spazio per il detergente, poiché la soluzione detergente brevettata viene conservata all'interno dell'unità. I termodisinfettori HYDRIM sono semplici da utilizzare, sicuri ed efficienti e consentono un'approfondita pulizia e una disinfezione termica a 93°C.

Per impostazione predefinita tutte le unità HYDRIM consentono l'asciugatura attiva ad aria con filtro hepa, proteggendo gli strumenti dalla ricontaminazione e dalla corrosione. Di default, anche i carrelli e la pompa di dosaggio per il fluido detergente sono inclusi nella consegna.



# Conformità

HYDRIM C61 WD G4 è prodotto in conformità alle seguenti norme e direttive:

<b>93/42/CEE</b>	Dispositivo medico di classe IIa (Direttiva europea sui dispositivi medici)	<b>EN 1717</b>	Protezione dall'inquinamento dell'acqua potabile
<b>EN ISO 15883-1/-2</b>	Lavastumenti termodisinfettori	<b>EN ISO 13485:2016</b>	Dispositivi medici – Sistemi di gestione della qualità – Requisiti per scopi regolamentari
<b>EN 61010-1 /-2-040</b>	Requisiti di sicurezza elettrica per strumenti di misurazione, controllo e laboratorio	<b>EN ISO 14971:2012</b>	Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici
<b>EN 61326-1</b>	Apparecchi elettrici di misura, controllo e laboratorio - Requisiti EMC	<b>Certificato KIWA</b>	

# Tecnologia G4

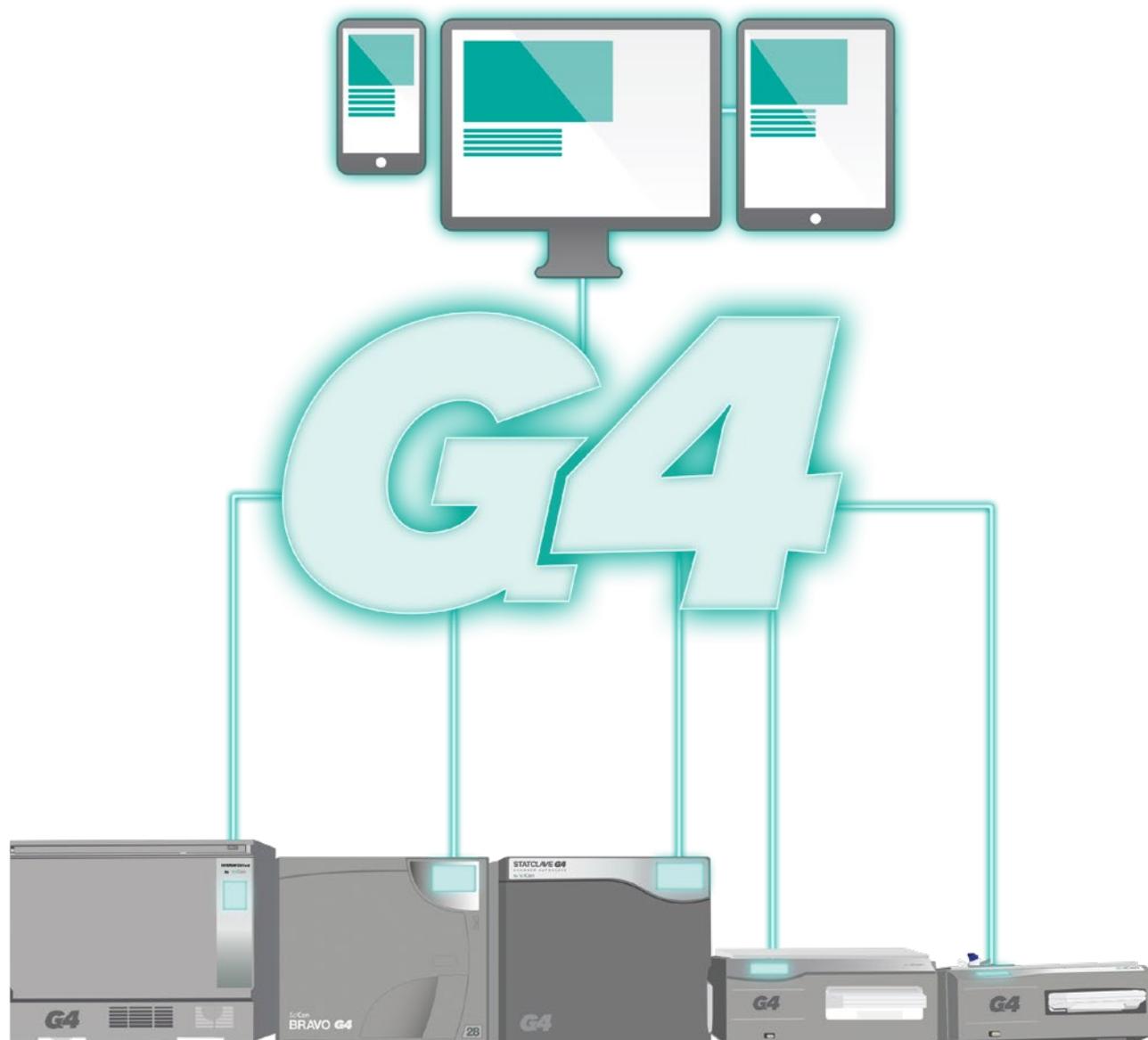
Una funzione speciale delle unità HYDRIM è l'innovativa tecnologia G4.

Un ampio schermo touch offre informazioni dettagliate sui cicli e permette agli utenti di visualizzare le operazioni correnti.

Grazie a una porta Ethernet integrata, le unità HYDRIM sono in grado di connettersi alla rete aziendale e di inviare i dati dei cicli ai dispositivi smart o al computer, fornendo dati facilmente accessibili sui cicli e informazioni sulla manutenzione, oltre ai registri di servizio.

Per ottimizzare le procedure dello studio, è possibile configurare l'unità HYDRIM in modo che invii informazioni sul ciclo o messaggi di errore via e-mail direttamente al personale dello studio o ai tecnici dell'assistenza. I dati dei cicli vengono salvati automaticamente internamente su una chiavetta USB, e possono anche essere inviati via e-mail o stampati con una stampante di rete, funzionalità concepita in modo specifico per rispondere alla crescente esigenza giuridica di documentazione fisica sui dati inerenti i cicli.

Le unità HYDRIM G4 sono dotate di una funzione di tracciamento che richiede un codice utente ogni volta che si rilascia un carico.



# Specifiche HYDRIM C61WD



<b>Dimensioni</b>	Dimensioni (L x H x P)	598 x 520 x 526 mm
	Profondità con sportello aperto	829 mm
	Peso	44 kg
<b>Durata del ciclo*</b>	Risciacquo e attesa	5 min
	Lavaggio e asciugatura regolari**	26 min + 10 min
	Lavaggio con disinfezione e asciugatura	42 min + 10 min
<b>Consumo d'acqua per ciclo†</b>	Risciacquo e attesa	11 litri
	Lavaggio regolare	11 litri
	Lavaggio e disinfezione	30 litri
<b>Potenza elettrica‡</b>	Potenza elettrica	208-240 V o 200-230 V, 50 Hz o 60 Hz, 12 A, singola fase
<b>Collegamenti idrici e di scarico</b>	Collegamento rubinetti acqua calda e fredda	Flessibile da giardino 3/4", maschio
	Temperatura acqua calda consigliata	60 °C
	Temperatura acqua calda	<30 °C
	Pressione dell'acqua in ingresso	1 - 10 bar
	Scarico	2 cm

\*Il tempo effettivo dei cicli varia in base alla temperatura e alla pressione dell'acqua in ingresso.

\*\* Questo ciclo NON fornisce disinfezione e non è disponibile. Questo ciclo può essere aggiunto da un tecnico.

† Il consumo d'acqua include l'asciugatura

‡ I requisiti elettrici dipendono dallo specifico modello

# Configurazioni rack HYDRIM C61WD

## Configurazione 1



Rack 3 cassette /  
2 cestelli  
01-113253



LCS sistema di  
manopoli  
01-113625



Rack strumenti  
verticale  
01-113255



Barra per punte  
per ablatore  
con utensile  
torsionometrico  
01-114841

### Accessori aggiuntivi

Adattatore per  
manopoli  
01-114845

Supporto per piastra  
metallica  
per barre  
01-114846

## Configurazione 2



LCS sistema di  
manopoli  
01-113625



Rack strumenti  
verticale  
01-113255



Barra per punte per  
ablatore con utensile  
torsionometrico  
01-114841



Cestello  
STATIM 2000  
01-107240



Rack cestelli  
01-113257



Cestello carrello  
inferiore  
01-114942

### Accessori aggiuntivi

Adattatore per  
manopoli  
01-114845

Supporto per piastra  
metallica per barre  
01-114846

## Configurazione 3



Rack 3 cassette /  
2 cestelli  
01-113253



LCS sistema di  
manopoli  
01-113625



Barra per punte per  
ablatore con utensile  
torsionometrico  
01-114841



Accessorio barra  
multi-uso  
01-114842

### Accessori aggiuntivi

Adattatore per  
manopoli  
01-114845

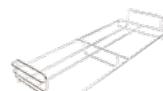
Supporto per piastra  
metallica per barre  
01-114846

Adattatore per tubi per  
aspirazione chirurgica  
01-114844

## Configurazione 4



Cestello pieno  
01-113545



Rack cestelli  
01-113257



Cestello  
STATIM 2000  
01-107240



Cestello  
STATIM 5000  
01-107241

Altri esempi di caricamento sono disponibili su richiesta.

# HYDROS - Sistema di trattamento delle acque da utilizzare con le lavastumenti termodisinfettori

La cattiva qualità dell'acqua può comportare scolorimento e depositi di calcio all'interno del macchinario. Il collegamento del termodisinfettore a un sistema di trattamento delle acque ad osmosi inversa è quindi consigliato per ottenere una pulizia ottimale e contribuire alla longevità del vostro macchinario.

L'acqua demineralizzata (acqua ad osmosi inversa) è consigliata anche nelle linee guida RKI dal 2012 (requisiti di igiene per il ricondizionamento di dispositivi medici) per il risciacquo finale all'interno delle lavastumenti termodisinfettori.

HYDROS dispone di un filtro speciale a più strati che rimuove numerosi componenti indesiderati dell'acqua, passo dopo passo.



## Impiego semplice

Facile cambio della cartuccia del filtro



## Installazione salvaspazio

Possibilità di installazioni orizzontali e verticali



## Facile da utilizzare

Adatto alle unità con collegamento dell'acqua calda (fino a 60 °C)



### Specifiche tecniche

Capacità alla durezza carbonatica di 10° dH *	5000 l
Pressione di funzionamento	6 bar
Temperatura acqua in ingresso	4 - 60 °C
Flusso alla perdita di pressione di 1 bar	850 l/h
Flusso nominale	300 l/h
Perdita di pressione al flusso nominale	0,45 bar
Dimensioni (larghezza/profondità/altezza)	288/255/550 mm
Peso (secco/umido)	18 / 24 kg
Collegamenti (ingresso/uscita)	G1" / G3/4"

\* La capacità dichiarata ha esclusivamente valore indicativo e può variare del +/- 20% in base alla qualità dell'acqua locale e al tipo di macchinario.

# Soluzioni a spettro completo di SciCan

Per aiutarti a sfruttare al massimo la tua area adibita alla sterilizzazione degli strumenti.





Prodotto da:

**SciCan Ltd.**

1440 Don Mills Rd,  
Toronto, ON, Canada, M3B 3P9  
T 416-445-1600  
TF 1-800-667-7733  
customerservice@scican.com  
Manufactured by:



**Coltène/Whaledent GmbH+Co. KG**

Raiffeisenstraße 30  
89129 Langenau, Germania  
T +49 7345 8050  
info.de@coltene.com

† Prodotto da:

**Sycotec GmbH & Co.KG**

Wangener Strasse 78,  
88299 Leutkirch, Germania  
T +49 7561 86-0  
info@sycotec.eu

**Coltène/Whaledent AG**

Feldwiesenstrasse 20  
9450 Altstätten, Switzerland  
T +41 71 757 5300  
info.ch@coltene.com

Ufficio per i clienti italiani:

**Coltène Italia S.r.l**

c/o Polo Tecnologico della Brianza  
Via Alessandro Volta, 94 - Cond. Bianchi  
20832 Desio (MB) / Italia  
T +39 (0) 362 62 67 32  
F +39 (0) 362 63 25 80  
info.it@coltene.com

[www.scican.com](http://www.scican.com)

 **COLTENE**

STATIM, HYDRIM e OPTIM sono marchi registrati e HYDROS, BRAVO e STATMATIC sono marchi di fabbrica di SciCan Ltd., utilizzato su licenza da Dent4You AG.